

stylies®

AQUARIUS - AIR WASHER

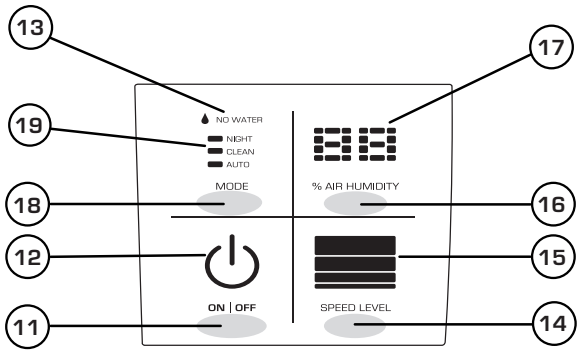
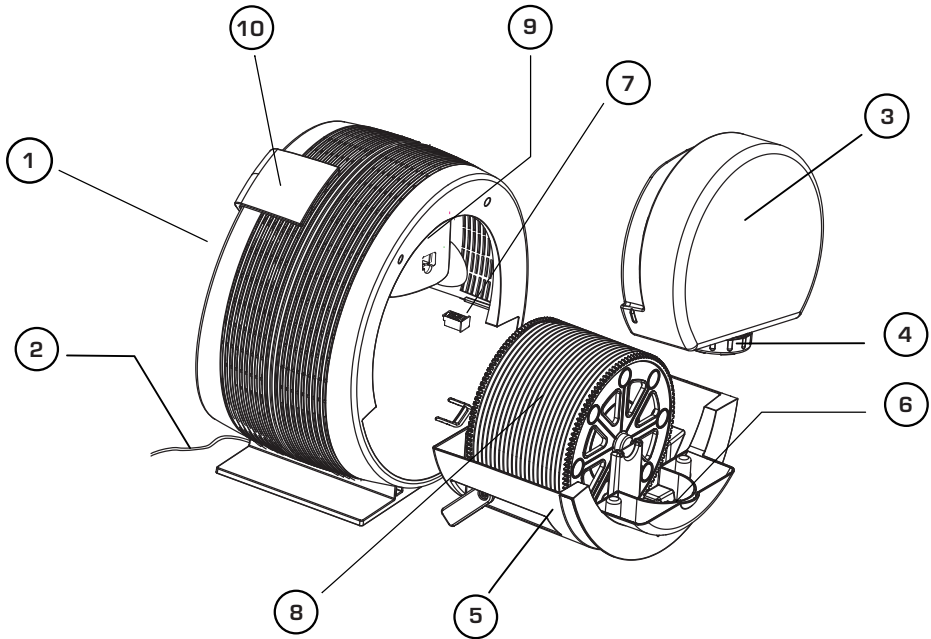


Gebrauchsanweisung	2
Instruction Manual	8
Mode d'emploi	14
Istruzioni d'uso	20

stylies®

AQUARIUS

LUFTWÄSCHER - AIR WASHER



Herzliche Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftwäscher Styles Aquarius erworben. Er wird Ihnen viel Freude bereiten und die Raumluft für Sie deutlich verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

GERÄTEBESCHREIBUNG:

Das Gerät besteht aus folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftwäscher
2. Netzkabel
3. Wassertank
4. Deckel Wassertank
5. Wanne
6. Clean Cube
7. Duftstoffbehälter
8. Scheibenpaket
9. Ventilator
10. Bedienelement / Display
11. On/Off Bedienfeld
12. On/Off Anzeige
13. „Kein Wasser,-Anzeige
14. Geschwindigkeit Bedienfeld
15. Geschwindigkeit-Anzeige
16. Luftfeuchtigkeit Bedienfeld
17. Luftfeuchtigkeit Anzeige
18. Modus Bedienfeld
19. Modus Anzeige

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coplax AG jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren

bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.

- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - Vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - Vor dem Öffnen des Gerätes oder beim Wasser einfüllen
 - Bei Störungen des Betriebs
 - Vor jeder Reinigung
 - Nach jedem Gebrauch.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen.
- Das Eindringen in das Gehäuse ist strengsten verboten.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Gerät nicht direkt neben Wände, Vorhänge oder Möbel stellen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Keine Zusätze dem Wasser begeben (Duftmittel, ätherische Öle oder Wasserfrischhaltungsmittel).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.

Gerät nicht direkt auf den Boden stellen. Verwenden Sie eine wasserfeste Unterlage!!

INBETRIEBNAHME / BEDIENUNG

1. Stellen Sie AQUARIUS an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie das Netzkabel (2) an eine geeignete Steckdose an.
2. Ziehen Sie den Wassertank mitsamt der Wanne (5) soweit heraus, bis Sie den Tank (3) heben können (ca. 4 cm). Entfernen Sie den Deckel zum Wassertank (4) und füllen nun den Wassertank (3) (4,5 Liter) mit Wasser. Platzieren Sie diesen anschliessend im Gerät.
3. Wichtig: Bitte transportieren Sie Aquarius nicht, solange dieser mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte über die innere Wanne auslaufen.
4. Die Steuerung des Aquarius erfolgt über das berührungsempfindliche Bedienelement (13). Nehmen Sie den Luftwäscher in Betrieb, indem Sie auf das Feld On/Off (11) drücken. Bitte beachten Sie, dass eine leichte Berührung reicht (Touchscreen). Danach sollte die On/Off

- Anzeige [12] leuchten und das Gerät starten. Leuchtet die rote LED „no water“ [13] nimmt Aquarius den Betrieb nicht auf, weil sich kein Wasser im Wassertank [3] befindet.
5. Die Befeuchtungsleistung hängt von der Geschwindigkeit des Ventilators [9] ab. Sie können im manuellen Betrieb zwischen 4 Leistungsstufen wählen: Feld Geschwindigkeit [14] auf dem Bedienelement [10] drücken, um die gewünschte Leistung einzustellen (low, medium, high, turbo).
 6. Im manuellen Mode lässt sich die gewünschte Luftfeuchtigkeit (40-75% und Dauerbetrieb „Co“) einstellen: Auf dem Bedienfeld Luftfeuchtigkeit [16] kann durch mehrmaliges Drücken die gewünschte Luftfeuchtigkeit ausgewählt werden (während der Eingabe blinkt die Anzeige). Ein paar Sekunden nach der Eingabe zeigt die Anzeige [17] wieder die aktuell gemessene Luftfeuchtigkeit an.
 7. Info: Wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wurde, stoppt das Gerät und die Luftfeuchtigkeitsanzeige im Display [17] blinkt. Die Luftfeuchtigkeit vom Gerät wird alle ca. 30 Minuten gemessen (der Ventilator wird dazu 1-2 Minuten laufen gelassen). Sinkt die gemessene Luftfeuchtigkeit unter den eingestellten Wert, beginnt das Gerät wieder zu befeuchten.
 8. Modus „M“, das Gerät verfügt über 3 verschiedene vorprogrammierte Modi: Clean, Auto, Night. Die Modi können durch drücken des „Mode“ Feld [18] auf dem Bedienelement gewechselt werden.
 9. Clean: Dieser Modus ist ideal um das Gerät zu Reinigen und zu Entkalken. Das Scheibenpaket wird angetrieben, aber der Ventilator läuft nicht und somit wird keine Luft in den Raum geblasen.
 10. Auto Modus: Aquarius hält die Luftfeuchtigkeit automatisch bei 45%. Je tiefer die aktuelle Luftfeuchtigkeit ist, desto höher wird die Befeuchtungsleistung vom Programm gewählt.
 11. Sleep modus: Ideal wenn Ruhe gewünscht wird, oder während der Nacht. Die Beleuchtung wird auf ein Minimum reduziert und das Gerät ist auf eine Luftfeuchtigkeit von 45% eingestellt. Die Befeuchtungsleistung befindet sich immer in der tiefsten Stufe.
 12. Sie können mit Aquarius Duftstoffe im Raum verteilen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen können. Zur Verwendung von Duftstoffen entfernen Sie den Duftstoffbehälter [7] aus dem Gerät und träufeln nun maximal 1-2 Tropfen in die Schublade.
 13. Tipp: Möchten Sie den Duftstoff wechseln, entfernen Sie den Duftstoffbehälter [7] aus dem Gerät, ersetzen die Watte und reinigen den Kunststoff mit Seife. Nun ist Aquarius wieder bereit, einen anderen Duftstoff Ihrer Wahl im Raum zu verbreiten.
 14. Sobald das LED „no water“ in rot im Display [13] leuchtet, muss Wasser nachgefüllt werden. Ziehen Sie den Wassertank mitsamt der Wanne [5] soweit heraus, bis Sie den Tank [3] heben können (ca. 4 cm) und füllen Sie diesen am Wasserhahn mit Leitungswasser auf. Nach dem Einsetzen des Tanks nimmt Aquarius nach ein paar Sekunden seinen Betrieb automatisch wieder auf.

REINIGUNG

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen. Bevor Sie Aquarius reinigen muss das Netzkabel [2] ausgesteckt werden.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung die Wanne [5] mit dem Scheibenpaket herausziehen. Diese und den Wassertank [3] alle 2 Wochen reinigen. Den Behälter mit einer Bürste gut reinigen. Bei Kalkablagerungen sollte der Behälter mit Entkalkungsmittel eingeweicht und danach gut ausgespült werden. Um den Wassertank zu reinigen, spülen Sie diesen mit warmem Wasser aus. Sollten Kalkablagerungen sichtbar sein, können Sie auch den Wassertank entkalken. Danach spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser aus und trocknen diesen.

- Reinigung des Scheibenpackets (8) ca. alle 4 Wochen: Entfernen Sie das Restwasser aus der Wanne (5). Danach Entkalkungsmittel bis zum oberen Rand des Schwimmers mit Wasser vermischt in die Wanne (5) einfüllen. Das Gerät wieder verschliessen (Tank muss nicht eingesetzt werden) und im „Clean“ Mode (siehe auch Punkt 6 bei Bedienung/Inbetriebnahme) je nach Stärke der Verkalkung laufen lassen.

Info: Im „Clean“ Mode läuft der Ventilator nicht und es wird lediglich das Scheibenpaket (8) in der Entkalkerflüssigkeit gedreht und somit ideal entkalkt, ohne dass die Luft in den Raum geblasen wird.

CLEAN CUBE

Das patentierte Material des Clean Cubes (6) verhindert durch stetige Abgabe von Silberionen das Keim- und Bakterienwachstum im Luftbefeuchter. Der Einsatz des Würfels führt zu einem hygienischen Raumklima. Die Wirkzeit beträgt ein Jahr. Wir empfehlen deshalb, den Clean Cube jede neue Befeuchtungssaison zu ersetzen.

Der Würfel wirkt, sobald er mit dem Wasser im Gerät in Berührung kommt und auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

GUT ZU WISSEN

Hinweise zur Funktionsweise eines Luftwäschers:

Der Luftwäscher „wäscht“, die Luft, indem er die Luft durch die feuchten Scheiben zieht. In der Luft vorhandene Partikel kleben an den Scheiben, werden im Wasserbassin abgewaschen und bleiben am Grund der Wasserschale. Das Gerät ist deshalb eine ideale Kombination zwischen Luftbefeuchter und Luftreiniger, speziell geeignet, um Pollen, Staub und andere in der Luft vorhandene Partikel abzuwaschen sowie eine optimale Luftfeuchte im Raum zu halten – und das ohne Filterwechsel. Die von Ärzten empfohlene Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 40% und 60% betragen.

Tipps bezüglich Wasser:

Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank müssen immer hygienisch sauber sein.

Empfehlung: Verwenden Sie immer den Clean Cube, denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser.

Hygrostat:

Die Standardtoleranz eines integrierten Hygrostat liegt bei +/- 10%. Das bedeutet, dass die effektive relative Luftfeuchtigkeit dementsprechend abweichen kann.

STÖRUNGEN

Display kann nicht eingeschaltet werden:

Wasserschleife ist nicht richtig eingesetzt. Nochmals herausziehen und einschieben.

REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden



Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

TECHNISCHE DATEN

Befeuchtungsleistung:	300g/h
Leistungsaufnahme:	max. 15 Watt
Dimensionen:	392 mm x 295 mm x 401 mm (Länge x Breite x Höhe)
Nettogewicht:	ca. 5.6 kg
Wassertankkapazität:	4.2 Liter (5.7 Liter total)
Geräuschpegel:	ca. 31 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift:	CE/ WEEE / RoHS
Technische Änderungen vorbehalten	

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

WER HAT ANSPRUCH AUF GEWÄHRLEISTUNG?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN:

- Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor.
- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall,

Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.

- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Congratulations! You have just acquired the outstanding 'Stylios Aquarius' air washer. It will give you great pleasure and will significantly improve the quality of your indoor air.

As for all domestic electrical appliances, this device requires also particular attention and care in order to avoid injury, fire or damages to the appliance. Please read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advices mentioned on the units.

DESCRIPTION OF THE DEVICE:

This device consists of the following main components:

1. Air washer
2. Power cable
3. Water tank
4. Water tank cover
5. Water tray
6. Clean Cube
7. Aroma box
8. Disc assembly
9. Fan
10. Control panel / Display
11. On/Off control
12. On/Off indicator
13. 'No water' indicator
14. Fan speed control
15. Speed indicator
16. Humidity control
17. Humidity indicator
18. Mode control
19. Mode indicator

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Coplax AG refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.

- The device must always be unplugged:
 - before the device is moved to another place
 - before the device is opened or when it is refilled with water
 - in the case of malfunction
 - before any cleaning
 - after each use.
- Do not use damaged extension cords.
- Never carry or pull the device by the power cable.
- Penetrating the housing is strictly prohibited.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- Do not add anything to the water (fragrances, essential oils or water fresheners).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.

Do not place the device directly on the floor. Use a water-proof underlay!

FIRST USE / OPERATION

1. Place the AQUARIUS on a flat surface in your desired location. Plug the Power cable (2) into the power socket.
2. Pull the Water tray (5) out (approx. 4 cm) until you are able to lift the Water tank (3). Remove the Water tank cover (4) and fill the Water tank (3) with fresh clean water (max. 4.5 litres). Tight the Water tank cover (4) back onto the Water tank, and place the Tank onto the device.
3. Please note: Do not move the Aquarius whilst it is filled with water as the water might come out from the Tray.
4. The Aquarius is controlled via its Control panel (10). Start the air washer by pressing the On/Off control (11). Please note that a gentle touch is sufficient (touch screen). Subsequently the On/Off indicator (12) should be lighted and the device starts. If the red 'no water' indicator (13) is illuminated, Aquarius can not start working due to the lack of water in the Water tank (3).
5. The humidity output of the device depends on the running speed of the Fan (9). In the "manual" Mode, you can select from 4 different speed settings by pressing the Fan speed

- control [14] on the Control panel [10] , and set it at your desired output level (low, medium, high, or turbo).
6. In "manual" Mode, the desired humidity level can be set (40-75% and continuous operation 'Co') manually by pressing the Humidity control [16] repeatedly (the Humidity indicator [17] blinks with the desired humidity level selected). A few seconds after this input has been taken, the indicator [17] stops blinking and switches to show the current room humidity level again.
 7. Information: Once the desired humidity is reached, the device stops and the Humidity indicator [17] blinks. The device measures the humidity level every 30 minutes (when the device is measuring the humidity the Fan [9] will be still running for 1-2 minutes). If the measured humidity level falls below the set value, the device starts the humidification process again, and the Humidity indicator [17] stops blinking.
 8. Mode 'M' – the device has 3 different pre-programmed modes: Clean, Auto, and Night. You can select and change among these modes by pressing the 'Mode' control [18] on the Control panel [10].
 9. Clean mode: This mode is ideal for cleaning and descaling the device. Under this mode, the Disc assembly [8] is powered but the Fan [9] is not running, therefore, no air is blown into the room.
 10. Auto mode: Under this mode, Aquarius is set automatically to keep the humidity level at 45%. The lower the current room humidity level is, the higher the speed of the Fan and therefore the higher the humidity output is selected by the program.
 11. Sleep mode: this mode is ideal when you want the device run quietly during the night. The illumination is dimmed and the device is set to a humidity level of 45%. The humidification output (Fan speed) is set at its lowest level.
 12. You can also use Aquarius to disperse fragrances in the room air. To add fragrance, you can draw out the Aroma box [7] from its tray and pour less than 2 drops in the box, and then put it back into the tray. We ask your kind attention to use as less as possible the fragrance in the Aroma box, an excessive dosage may result in malfunctions and even damages to the device.
 13. Tip: If you wish to change the fragrance to a different one, draw out the Aroma box [7] from its tray, clean the plastic cage with soap and replace the cotton inside the box with a new one. Now Aquarius is ready again to take a new fragrance and to disperse in your room air.
 14. As soon as the 'no water' LED indicator [13] is illuminated in red, the Water tank [3] must be refilled. Pull out the Water tank and the Water tray [5] until you are able to lift the tank [3] (approx. 4 cm), take off the Water tank cover [4] from the Water tank and fill the Tank with clean fresh water (approx. 4.5 liters). Put the Tank cover [4] back onto the Tank tightly and put the tank into the Tray [5], push the tray gently back to its original position. After the tank has been placed into the device, the Aquarius will restart automatically in a few seconds.

CLEANING

After each use and before the maintenance, the device must be switched off and the power cable must be disconnected from the power socket. Therefore, before the cleaning of Aquarius, you must disconnect the power cable [2] first.

Please note: Never immerse the device in water (risk of short circuit).

- To clean the surface of the device, wipe off the dusts with a damp cloth and then dry thoroughly.
- To clean the inside parts of the device, you should pull out the Water tray [5] containing the Disc assembly [8]. This Disc assembly [8] and the Water tank [3] need to be cleaned every 2 weeks. Thoroughly clean the container using a brush. If there are lime scales, please soak the container in a descale-agent and then rinse with clean water thoroughly. In order to clean the

Water tank (3), just rinse the tank with warm water thoroughly. If there are lime scales in the tank, you can also use descale-agents for cleaning the inside of the Water tank. Subsequently, rinse the water tank with clean water after descaling and then dry it.

- The Disc assembly (8) should be cleaned approx. every 4 weeks: First pour out the remaining water in the Tray (5). Second, fill the Tray (5) with descaling agent (better mixed with clean water) up to the level of the upper edge of the float. Push the Tray back into the chamber again (without the Water tank), plug in the Power cable and run the device under its 'Clean' mode (see also section 6 under Start-up/Operation). Let the device run under this Clean mode till all the lime scales are dissolved in the descaling agent.

Information: Under the 'Clean' mode, the Fan (9) is not running. Only the Disc assembly (8) turns around within the descaling agent, therefore, there will be no airflow coming through the unit.

CLEAN CUBE

The Clean Cube TM (6) is made with a special patented material. It prevents the growth of germs and bacteria in the water by constantly releasing silver ions. This stick creates hygienic for your room climate. Its effectiveness can last for one year. Therefore, we recommend you to change this accessory for each new humidification season.

This Clean Cube TM becomes effective as soon as and as long as it contacts with water, so, even when the device is switched off, its preventing effectiveness works.

USEFUL INFORMATION

Information on how an air washer works:

The air washer 'washes' the air by pulling it through the wet discs. Particles contained in the airflow will be trapped and stick onto the wet discs, and then washed off in the water basin and remain at the bottom of the water tray. This device is an ideal combination of air humidifier and air purifier, particularly suitable for cleaning pollen, dust and other particles contained in the air and for keeping the humidity in the room at an optimum level – without the need to change the filters. The ideal humidity level for our health and well beings, as recommended by doctors, is between 40% and 60%.

Tips for water:

Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean. Recommendation: always use the Clean Cube, as this reduces the formation of germs in the water.

Hygrostat:

The standard-tolerance of an integrated hygrostat is +/- 10%. That means the effective relative humidity level can deviate accordingly.

TROUBLE-SHOOTING

Display cannot be switched on:

Water basin not inserted properly. Remove and reinsert.

REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his official service partner or a qualified person, in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, after the device has malfunctioned, if it has been dropped or if it has been damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the housing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by cutting off the power cable) and dis-

- pose of them at an appropriate waste collection centre.
- Do not dispose of electrical devices in the household refuse. Use the official recycling collection centres, where available.
- If electrical devices are disposed off in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or this can result in a burden on flora and fauna for years to come.



This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.

TECHNICAL DATA

Humidifying capacity:	300g/h
Power consumption:	max. 15 watt
Dimensions:	392 mm x 295 mm x 401 mm (length x width x height)
Net weight:	5.6 kg
Water tank capacity:	4.2 litres
Noise level:	ca. 31 dB(A)
Fulfils EU regulations	CE/WEEE/RoHS

Subject to technical changes without notice.

TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship.

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION.

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above

WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase [a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed] prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.
- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.

- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir le laveur d'air d'exception Aquarius de Stylies. Il vous offrira un confort d'utilisation incomparable et améliorera la qualité de l'air chez vous.

Comme pour tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de détérioration de l'appareil. Avant d'utiliser le laveur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les consignes de sécurité indiquées sur l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil est constitué des principaux composants suivants :

1. Laveur d'air
2. Câble d'alimentation électrique
3. Réservoir d'eau
4. Couvercle du réservoir d'eau
5. Cuve
6. Clean Cube
7. Récipient à parfum
8. Ensemble de disques
9. Ventilateur
10. Tableau de commande/ affichage
11. Champ de commande „ On/Off „ (marche/arrêt)
12. Affichage „ On/Off „ (marche/arrêt)
13. Affichage „ no water „ (manque d'eau)
14. Champ de commande de la vitesse
15. Affichage de la vitesse
16. Champ de commande du taux d'humidité de l'air
17. Affichage du taux d'humidité de l'air
18. Champ de commande de mode
19. Affichage du mode

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Coplax AG décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Retirer impérativement la fiche secteur:
 - avant tout déplacement de l'appareil;
 - avant toute ouverture de l'appareil ou en cas de remplissage d'eau;
 - en cas de dysfonctionnements;
 - avant tout nettoyage;
 - après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.
- Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- N'ajouter aucun additif à l'eau (parfum, huiles essentielles ou préservateurs d'eau).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.

Ne pas poser l'appareil directement sur le sol. Utiliser un support résistant à l'eau.

MISE EN SERVICE/UTILISATION

1. Posez l'AQUARIUS à l'emplacement souhaité sur un sol plat. Branchez le câble d'alimentation électrique (2) à une prise adaptée.
2. Sortez le réservoir d'eau avec la cuve (5) jusqu'à ce que vous puissiez soulever le réservoir (3) (de 4 cm environ). Retirez le couvercle du réservoir d'eau (4), puis remplissez le réservoir (3) avec de l'eau (4,5 litres). Replacez-le ensuite dans l'appareil.
3. Important : ne déplacez pas l'Aquarius tant qu'il est rempli d'eau. L'eau pourrait alors déborder de la cuve intérieure.
4. L'Aquarius est commandé par le biais d'un panneau de commande tactile (13). Mettez le laveur d'air en marche en appuyant sur le champ de commande „ On/Off „ (marche/arrêt) (11). Attention : un léger contact suffit (écran tactile). L'affichage „ On/Off „ (marche/arrêt) (12) doit alors s'allumer et l'appareil doit se mettre en marche. Si la DEL rouge „ no

- water „ (manque d'eau) [13] est allumée, l'Aquarius ne se met pas en marche car il n'y a pas d'eau dans le réservoir [3].
5. La puissance d'humidification dépend de la vitesse du ventilateur [9]. En mode manuel, vous avez le choix entre 4 niveaux de puissance : appuyez sur le champ de commande de la vitesse [14] du panneau de commande [10] pour régler la puissance souhaitée : „ low „ (basse), „ medium „ (moyenne), „ high „ (haute) ou „ turbo „.
 6. En mode manuel, vous pouvez régler le taux d'humidité de l'air que vous souhaitez (entre 40 et 75 % ou en mode continu „ Co „) : le taux d'humidité de l'air souhaité peut être sélectionné en appuyant plusieurs fois sur le champ de commande du taux d'humidité de l'air [16] (l'affichage clignote pendant le réglage). Quelques secondes après le réglage, l'affichage [17] indique à nouveau le taux d'humidité de l'air actuellement mesuré.
 7. Pour information : lorsque le taux d'humidité de l'air souhaité a été atteint, l'appareil s'arrête et l'indication du taux d'humidité de l'air clignote sur l'affichage [17]. L'humidité de l'air est mesurée toutes les 30 minutes environ par l'appareil (pour ce faire, le ventilateur tourne pendant 1 à 2 minutes). Si l'humidité de l'air mesurée descend en dessous de la valeur réglée, l'appareil recommence à humidifier l'air.
 8. Mode „ M „ : l'appareil dispose de 3 modes préprogrammés différents, „ Clean „ (nettoyage), „ Auto „ (automatique) et „ Night „ (nuit). Il est possible de passer d'un mode à l'autre en appuyant sur le champ de commande „ Mode „ [18] du panneau de commande.
 9. „ Clean „ (nettoyage) : ce mode est parfait pour nettoyer et détartre l'appareil. L'ensemble de disques tourne mais le ventilateur ne fonctionne pas de sorte que l'air n'est pas soufflé dans la pièce.
 10. Mode „ Auto „ (automatique) : l'Aquarius maintient le taux d'humidité de l'air automatiquement à 45 %. Plus le taux d'humidité actuel est bas, plus le programme sélectionne une puissance d'humidification élevée.
 11. Mode „ Night „ (nuit) : c'est le mode idéal lorsque vous souhaitez un fonctionnement silencieux ou pendant la nuit. L'éclairage est réduit au minimum et l'appareil est réglé sur un taux d'humidité de l'air de 45 %. La puissance d'humidification est toujours réglée sur le niveau le plus bas.
 12. Aquarius vous permet également de diffuser un parfum dans la pièce. Nous vous recommandons d'ajouter votre parfum avec parcimonie car une trop grande quantité peut provoquer des dysfonctionnements et détériorer l'appareil. Pour utiliser des parfums, retirez le récipient à parfum [7] de l'appareil et versez 1 à 2 gouttes maximum de parfum dans le tiroir.
 13. Conseil : si vous souhaitez changer de parfum, retirez le récipient à parfum [7] de l'appareil, remplacez la ouate et nettoyez les pièces en plastique avec du savon. L'Aquarius est maintenant prêt à diffuser le nouveau parfum que vous avez choisi dans la pièce.
 14. Dès que la DEL „ no water „ est allumée en rouge sur l'affichage [13], il faut remettre de l'eau dans l'appareil. Sortez le réservoir d'eau avec la cuve [5] jusqu'à ce que vous puissiez soulever le réservoir [3] (de 4 cm environ), puis remplissez-le avec de l'eau du robinet. Une fois que vous avez remis le réservoir en place, l'Aquarius se remet automatiquement en marche au bout de quelques secondes.

NETTOYAGE

Éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation électrique de la prise avant chaque entretien et après chaque utilisation. Avant de nettoyer l'Aquarius, le câble d'alimentation électrique [2] doit être débranché.

Attention : ne jamais immerger l'appareil dans l'eau (risque de courts-circuits).

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil en le frottant avec un chiffon humide, puis l'essuyer soigneusement.
- Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, retirez la cuve [5] avec l'ensemble de disques. Net-

toyez-les ainsi que le réservoir d'eau (3) toutes les deux semaines. Nettoyez soigneusement le boîtier avec une brosse. Si l'appareil est entartré, laissez agir un détartrant dans le boîtier, puis rincez abondamment ce dernier. Pour nettoyer le réservoir d'eau, rincez-le à l'eau chaude. Si des dépôts de tartre y sont visibles, vous pouvez également détartrer le réservoir d'eau. Rincez-le ensuite à l'eau du robinet et séchez-le.

- Nettoyez l'ensemble de disques (8) toutes les 4 semaines environ : éliminez l'eau résiduelle de la cuve (5). Remplissez ensuite la cuve (5) jusqu'au bord supérieur du flotteur d'un mélange de détartrant et d'eau. Refermez à nouveau l'appareil (il n'est pas nécessaire que le réservoir soit en place) et faites fonctionner l'appareil en mode „ Clean „ (nettoyage) (voir le point 9 de la section Mise en service/Utilisation) en fonction du degré d'entartrage.

Pour information : en mode „ Clean „, le ventilateur ne fonctionne pas et seul l'ensemble de disques (8) tourne dans le détartrant et est ainsi parfaitement détartré sans que l'air ne soit soufflé dans la pièce.

CLEAN CUBE

Le matériau breveté de Clean Cube (6) empêche la prolifération des germes et des bactéries dans l'humidificateur d'air en émettant constamment des ions argent. L'utilisation de ce cube garantit un climat ambiant sain. Son efficacité dure un an. C'est pourquoi nous vous recommandons de remplacer Clean Cube à chaque nouvelle saison où vous utilisez l'humidificateur d'air.

Le cube agit dès qu'il entre en contact avec l'eau de l'appareil et continue quand celui-ci est arrêté.

BON A SAVOIR :

Remarques relatives au fonctionnement d'un laveur d'air:

Le laveur d'air « nettoie » l'air en le faisant passer par les disques humides. Les particules contenues dans l'air se collent alors aux disques, sont lavées dans le bassin d'eau et restent au fond de la cuvette d'eau. Cet appareil constitue la combinaison idéale entre un humidificateur d'air et un purificateur d'air. Il est spécialement conçu pour éliminer le pollen, les poussières et les autres particules de l'air et pour maintenir un taux d'humidité optimal dans la pièce, tout cela sans avoir à changer de filtre. Les médecins conseillent une humidité de l'air comprise entre 40 % et 60 %.

Conseils concernant l'eau :

Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.

Recommandation : Toujours utiliser le Clean Cube, car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

Hygrostat :

Les tolérances standards d'un hygrostat intégré sont de +/- 10% : l'humidité relative et effective peut donc subir des variations.

DÉFAILLANCES

L'écran ne s'allume pas :

Le tiroir à eau n'est pas positionné correctement. Le retirer et le refermer à nouveau.

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).

- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
- Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, faire appel aux centres de collecte de recyclage officiels, le cas échéant.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses !

Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance d'humification :	230 V
Consommation d'énergie :	15 W maximum
Dimensions :	392 x 401 x 295 mm (longueur x largeur x hauteur)
Poids net: :	5.6 kg
Capacité du réservoir d'eau:	4.2 litre
Niveau sonore :	ca. 31 dB(A)
Conformité aux réglementations européennes :	CE/WEEE/RoHS
Sous réserve de modifications techniques	

GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre.

HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLI-CITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PAR-TICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

QUI EST COUVERT :

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE :

Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, l' Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.

Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des tem-

pératures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.

Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.

Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.

Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.

Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Congratulazioni! Sei appena entrato in possesso di uno straordinario purificatore d'aria Styles Aquarius. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è composto dai seguenti componenti principali:

1. Purificatore d'aria
2. Cavo d'alimentazione
3. Serbatoio dell'acqua
4. Coperchio del serbatoio
5. Vaschetta
6. Clean Cube
7. Vaschetta porta essenza
8. Pacco dischi
9. Ventola
10. Pannello di comando / display
11. Campo di comando on/off
12. Display on/off
13. Indicatore «mancanza acqua»
14. Campo di comando velocità
15. Display velocità
16. Campo di comando umidità
17. Display umidità
18. Modalità campo di comando
19. Modalità display

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.
- La Coplax AG respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Staccare assolutamente la spina:
 - prima di cambiare posizione all'apparecchio
 - prima di ogni apertura o riempimento d'acqua
 - in caso di disturbi durante l'uso
 - prima della pulizia
 - dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non prendere né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo.
- È severamente proibito penetrare il corpo dell'apparecchio con qualsiasi oggetto.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di pareti, tende o mobili.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Mai aggiungere all'acqua prodotti come olii essenziali, profumi o conservanti per l'acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Non collocare l'apparecchio direttamente per terra. Utilizzare sempre un supporto resistente all'acqua!

MESSA IN FUNZIONE / UTILIZZO

1. Collocare l'apparecchio nel luogo desiderato, su una superficie piana. Collegare il cavo di alimentazione (2) ad una presa idonea.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua insieme alla vaschetta (5) fintanto che non si riesce a sollevare il serbatoio (3) (di circa 4 cm). Togliere il coperchio (4) e riempire il serbatoio (3) con acqua (4,5 litri). Quindi rimontarlo nell'apparecchio.
3. Importante: non trasportare l'apparecchio quando è pieno d'acqua, perché questa potrebbe fuoriuscire e traboccare dalla vaschetta interna.
4. L'apparecchio si comanda tramite il pannello di comando sensibile al tocco (10). Per mettere in funzione il purificatore d'aria premere il campo on/off (11). È sufficiente esercitare una minima pressione (touch screen). A questo punto il display on/off (12) si accende e l'unità si

- avvia. Se si accende il LED rosso "senza acqua" (13) l'unità non si avvia, perché manca acqua nel serbatoio (3).
5. La potenza di umidificazione dipende dalla velocità della ventola (9). Nel funzionamento manuale è possibile scegliere una dei quattro livelli di potenza. Premere il campo della velocità (14) sul pannello di comando (10) per impostare la potenza desiderata (low, medium, high, turbo).
 6. Nella modalità manuale è possibile impostare l'umidità dell'aria desiderata (40-75% e funzionamento continuo "Co"); premendo più volte sul campo di comando dell'umidità (16) è possibile selezionare l'umidità desiderata (durante l'impostazione il display lampeggia). Un paio di secondi dopo l'impostazione del valore, sul display (17) compare nuovamente l'umidità attualmente rilevata.
 7. Informazioni: quando si raggiunge l'umidità desiderata, l'apparecchio si ferma e l'indicatore di umidità del display (17) inizia a lampeggiare. L'apparecchio misura l'umidità dell'aria all'incirca ogni 30 minuti (a tal fine viene azionata la ventola ogni 1-2 minuti). Se l'umidità misurata scende di sotto del valore impostato, l'apparecchio riprende a umidificare.
 8. Modalità "M". Il dispositivo ha tre diverse modalità preimpostate: Clean, Auto, Night. Per cambiare la modalità basta premere il campo "Mode" (18) nel pannello di comando.
 9. Modalità Clean: questa modalità è ideale per pulire e decalcificare il dispositivo di pulizia. Il pacco dei dischi è azionato, ma la ventola non gira e quindi non viene soffiata aria nell'ambiente.
 10. Modalità Auto: l'apparecchio mantiene automaticamente l'umidità dell'aria al 45%. Più l'umidità dell'aria misurata è bassa, più l'apparecchio selezionerà una potenza di umidificazione elevata.
 11. Modalità Sleep: ideale quando non si vogliono sentire rumori, oppure di notte. L'illuminazione è ridotta al minimo e l'unità è impostata su una umidità del 45%. La potenza di umidificazione è sempre al livello più basso.
 12. L'apparecchio può essere usato per diffondere profumi negli ambienti. Si invita ad essere molto parchi nel dosaggio delle essenze, in quanto quantitativi elevati possano causare il malfunzionamento dell'unità e danneggiarla. Per utilizzare essenze, rimuovere l'apposito serbatoio (7) dall'apparecchio e aggiungere non più di 1-2 gocce nella vaschetta.
 13. Suggerimento: se si vuole cambiare l'essenza, togliere il serbatoio (7) dall'apparecchio, sostituire il cotone e pulire la plastica con sapone. Ora l'apparecchio è pronto a diffondere un altro profumo negli ambienti.
 14. Quando il LED "no water" del display (13) si accende ed è rosso è necessario aggiungere dell'acqua. Estrarre il serbatoio dell'acqua insieme alla vaschetta (5) fintanto che non si riesce a sollevare il serbatoio (3) (di circa 4 cm) e riempirlo con acqua del rubinetto. Circa un paio di secondi dopo avere rimontato il serbatoio l'apparecchio riprende a funzionare automaticamente.

PULIZIA

Prima di ogni operazione di manutenzione e dopo ogni uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua (pericolo di corto circuito/ di scossa elettrica).

- Per pulire esternamente passare un panno inumidito, quindi asciugare per bene.
- Per la pulizia interna rimuovere la vaschetta (5) insieme al pacco di dischi. Pulire questi componenti e il serbatoio dell'acqua (3) ogni 2 settimane. Pulire accuratamente il serbatoio con una spazzola. Se sono presenti dei depositi di calcare sul serbatoio applicare del decalcificante e sciacquare bene. Per pulire il serbatoio dell'acqua, lavarlo con acqua tiepida. Se fossero visibili delle incrostazioni di calcare è possibile decalcificare anche il serbatoio dell'acqua. Quindi sciacquare il serbatoio con acqua e asciugarlo.
- Pulizia del pacco di dischi (8) ogni 4 settimane circa: eliminare l'acqua residua dalla vaschetta (5). Quindi versare nella vaschetta (5) del decalcificatore unito ad acqua fino alla cima del galleggiante. Richiudere l'apparecchio (non è necessario inserire il serbatoio) e attivarlo in modalità "Clean" (vedi anche il punto 6 del funzionamento/ messa in funzione) a seconda dello spessore della calcificazione.

- Informazioni: nella modalità "Clean", la ventola non funziona e viene fatto ruotare solo il pacco dei dischi (8) nel liquido decalcificatore ovvero si procede alla decalcificazione senza soffiare aria nell'ambiente.

CLEAN CUBE

Il materiale brevettato del Clean Cube (6), grazie alla cessione costante di ioni di argento, impedisce la formazione di germi e batteri nell'umidificatore. L'impiego del cubo garantisce un ambiente igienico. La durata è di un anno. Si consiglia pertanto di sostituire il Clean Cube ad ogni nuova stagione di umidificazione. Il cubo agisce appena entra in contatto con l'acqua nell'apparecchio, anche quando quest'ultimo è spento.

IMPORTANTE DA SAPERE

Purificatore d'aria - tecnologia

Il purificatore d'aria "lava" l'aria mentre transita attraverso i dischi bagnati. Le particelle presenti nell'aria si attaccano ai dischi, vengono lavate nel contenitore di raccolta dell'acqua e rimangono sul fondo della vaschetta. Ecco perché il dispositivo è la combinazione ideale tra umidificatore e purificatore d'aria, indicato soprattutto per eliminare i pollini, la polvere e le altre particelle presenti nell'aria, oltre a mantenere un'umidità ottimale dell'aria, e tutto questo senza cambiare filtro. I medici consigliano una umidità compresa tra 40 e 60%.

Indicazioni sull'acqua:

Per mantenere l'aria igienicamente pulita, utilizzare sempre acqua fresca. L'apparecchio, in particolare modo il serbatoio, devono sempre essere puliti. Consiglio: Utilizzare il "Clean Cube", che riduce la proliferazione di batteri nell'acqua.

Igrostato:

Le tolleranze standard di un igrostatato integrato sono del $\pm 10\%$. Ciò significa che l'umidità relativa effettiva può variare di conseguenza.

GUASTI

Non è possibile accendere il display:

Il cassetto dell'acqua non è inserito correttamente. Estrarre e inserire nuovamente il cassetto dell'acqua.

RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da un personale qualificato formato. In caso di riparazioni non conformi, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.



Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici! Consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento adeguati! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico e portarlo al centro di raccolta di materiale riciclabile.

Se lo smaltimento delle apparecchiature elettriche non avviene in modo controllato, delle sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, e possono gravare sulla flora e la fauna per numerosi anni.

DATI TECNICI

Potenza nominale	max. 15 Watt
Dimensioni	392 mm x 401 x 295 mm (lunghezza x larghezza x altezza)
Peso netto	ca. 5.6 kg
Capienza serbatoio	4.2 litri (5.7 litri totali)
Livello sonoro:	ca. 31 dB(A)
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS
Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.	

DUE ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax AG procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

CHI È COPERTO DALLA GARANZIA?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo.

NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA:

- I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.
- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel spedire il prodotto.

- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

Coplax AG
Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar - Switzerland
Phone no: +41 41 766 8330

www.stylies.ch